

Extracto de los criterios específicos de corrección

Comisión Permanente de Inglés para las PAU en Extremadura

El presente documento ofrece una síntesis general de los criterios específicos de evaluación y corrección utilizados en la prueba de inglés en las PAU en Extremadura durante los últimos años. Con su publicación no se pretende en absoluto garantizar que éstos y no otros serán los que se utilicen en futuras ediciones de la prueba de inglés; antes bien, únicamente se busca informar a los interesados sobre algunos aspectos a los que en convocatorias recientes se ha prestado especial atención en el momento de la corrección, con el objeto de recalcar su relevancia.

Pregunta número 1: La redacción

Para evaluar este apartado, se tendrán en cuenta la soltura y la corrección con que el alumno maneje una serie de elementos, entre los que cabe destacar los siguientes:

- Claridad de la exposición
- Adecuación de la respuesta a la pregunta planteada
- Uso adecuado y no abusivo de conectores y signos de puntuación
- Riqueza de vocabulario
- Corrección gramatical y ortográfica
- División cabal del contenido en párrafos
- Legibilidad del texto

Además, serán objeto de penalización aquellas redacciones que evidencien un uso excesivo o injustificado de extensas fórmulas y expresiones memorizadas. La sanción será tanto mayor cuanto menos necesarias resulten dichas muletillas en el contexto de la respuesta.

En el caso de la **Opción b**, en la que se proporciona al alumno la frase con que debe comenzar o terminar el texto solicitado, el uso indebido de la frase propuesta en una ubicación distinta a la indicada será objeto de penalización.

Pregunta número 2: Comprensión del texto

La respuesta a esta pregunta se articula en dos partes, de modo que la puntuación correspondiente se repartirá también en dos mitades. En primer lugar, y dado que este apartado contiene preguntas directas, del tipo "yes-no questions", será preciso que el alumno comience por especificar si su respuesta va a ser afirmativa o negativa. Esto puede hacerse de varios modos, no necesariamente excluyentes entre sí:

- Utilizando "Yes" o "No", según corresponda.
- Ofreciendo una respuesta corta, con un pronombre personal seguido del auxiliar correspondiente y, si fuera preciso, la palabra "not".
- Parafraseando la pregunta de manera más o menos literal ("The author says / does not say that...").

En segundo lugar, el alumno deberá explicitar en qué porción del texto del examen se apoya su contestación.

Se otorgará la máxima puntuación a toda respuesta que contenga un inicio correcto (esto es, que conteste afirmativa o negativamente, según corresponda), seguido de una cita literal de la porción relevante del texto o, preferiblemente, una reformulación que conserve su sentido original. En este último caso, no se penalizarán los errores gramaticales a no ser que sean abundantes o graves.

Si la respuesta contiene un inicio correcto, pero después éste no se apoya en ninguna referencia literal o reformulada al texto original (esto es, si el alumno no demuestra haber entendido la pregunta), se considerará que la contestación es incorrecta en su totalidad. Si, por el contrario, la respuesta no comienza con una respuesta directa, pero sí hace referencia al lugar requerido en el texto original, la puntuación se reducirá a la mitad.

Las respuestas en las que se cite un extracto bastante más largo de lo requerido, se ofrezca una reformulación que no refleje cabalmente la idea original o se dé una respuesta que evidencie que el alumno no ha sabido localizar en el texto la información solicitada serán valoradas con cero puntos.

Pregunta número 3: Situación

Se aceptarán como respuestas válidas para este ejercicio aquellas que, en primer lugar, se ajusten a la situación expuesta en el enunciado; es decir, si éste solicita del alumno una orden, la respuesta deberá adoptar la forma de una orden, por ejemplo mediante un imperativo, un verbo modal ("You must...") o un giro equivalente ("I want / need you to..."). Si, por el contrario, el enunciado solicita un consejo, las fórmulas utilizables en la respuesta habrían de ser otras (verbos modales como "should" u "ought to", o estructuras como "If I were you, I would..." o "I recommend you to...", entre otras muchas). En segundo lugar, como es lógico, para que la contestación pueda considerarse correcta lo anterior deberá ir acompañado de una explicación con una extensión y complejidad razonables; coherente con la orden o el consejo previos; y redactada en inglés sin errores graves.

Si estas respuestas se ofrecieran en estilo indirecto (I would say ...), pero fueran acertadas, se reducirá la calificación a la mitad. Si se detectasen otros errores menores, pero la contestación es correcta en relación con la función comunicativa o contexto social requeridos, se reducirá la puntuación ligeramente (uno o más cuartos de punto, en función del número y la gravedad de dichos errores), pero en ningún caso se le otorgará una calificación inferior a un punto.

Pregunta número 4: Transformación gramatical

Para obtener la calificación máxima, el alumno debe demostrar que conoce los cambios que debe realizar en la oración dada para presentarla en la estructura gramatical solicitada. Cualquier error cometido en este sentido hará que la respuesta merezca la calificación de cero puntos. Otros errores que no afecten a estos aspectos, pero sí a la corrección gramatical de la frase (como, por ejemplo, olvidar poner el signo de interrogación en una pregunta o colocar mal un adverbio de tiempo o de frecuencia), serán objeto de penalización parcial.